

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton.  
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljajhely, Főter 9 szám  
Telefon: 42. szám.  
Írásokat nem adunk vissza.  
Nyitvatartás minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:  
Égész évre 12 korona, félévre 6 kor.  
negyedévre 3 korona.  
Egyes szám ára 12 fillér.

Hirdetési díj:  
Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
disztribúttal, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyszög  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknél árkedvezmény.

## Az öregek.

— szept. 4.

De nem vének. Most soroz-  
ták őket s ha berukkoltak, ők  
lesznek a császár legfiatalabb ka-  
tonái.

Persze a legtöbbnek deres  
már a haja, sokan meg is kopa-  
szodtak közülök; egyiket-másikat  
bizony a csúz meg a köszvény  
is kinozza; a legtöbbnek a lelkét  
derekasan megviselte a létért való  
hosszas küzdelem. De azért most  
erőseknek és katonáknak érzik  
magukat. Mintha a kedélyök is  
felfrissült volna s mintha bizo-  
nyos büszke energia szállta volna  
egész lényüket. Délecebben lép-  
kednek s egyenesebb lett a de-  
rekuk.

Hja! a haza hívja őket. A ha-  
zának szüksége van az ő kar-  
jukra. Hogyne tulajdonitanának  
lát fontosságot önmaguknak!

Bizony másképp fest ma a há-  
boru képe, mint ahogyan a kez-  
det kezdetén elképzeltük. Akkor  
esupa katonáskodó és katonavi-  
selt ember állott a zászló alá.  
Ugy gondoltuk, hogy ezek el is  
fogják intézni a dolgot — anél-  
kül, hogy a haza többi polgáira  
szükség lenne. Pár hónapig nem  
szedtek friss katonát. Csak az  
százi, képzett katonák hadakoz-  
tak. Az annak idején alkalmatlan-  
nak találtak gárdája tovább  
szántott, vetett, furt, faragott és  
bárga a pennát, szóval tovább üt-  
te a maga polgári foglalkozását. El-  
lenségéink azonban olyan erővel  
törték reánk, hogy csakhamar  
szükség mutatkozott ezeknek az  
elemeknek a bevonására is. Meg-  
történt az első háborus sorozás.  
Majd törvényt alkottak, amely a  
háboru tartamára a népfelkelők  
korhatárát 42 évről 50-re kiter-  
jeszti.

Ezt a törvényt hajtják most  
végre. Ujra sorozzák a volt ka-  
tonákat és sorozzák azokat, akik  
annak idején nem voltak katonák.  
Immár katoná lesz minden épkéz-  
láb ember egészen az 50 éves  
korig.

Idáig formálódott az a kép,  
amely a háboru kezdetéről ké-  
szült. A keretek kitágultak, a  
népfelkelők gárdája megsokaso-  
sodott. S így van ez rendjén.

Hadd lássák ellenségeink,  
hogy nekünk még mindig nagyon  
sok katonánk van tartalékban.  
Ha ők kiapadhatatlannak látszó  
emberáradatot zudítottak reánk,  
viszonozzuk azt hasonlival. Am-  
bár a háboru eddigi története bi-  
zonyosságot tesz arról, hogy maga

a számbeli tulsuly nem biztosítja  
a győzelmet.

Lehet, hogy a most besoro-  
zott öreg népfelkelőkre szükség  
nem is lesz s ha igen, mindössze  
arra fogják őket használni, hogy  
ittthon a helyi szolgálatot ellás-  
sák s eme tiszt alól a fiatalabb  
generációt felszabadítsák. A harci  
dicsőségben csak közvetve lehet  
részök.

Mindegy. Az a fő, hogy szük-  
ség esetén hasznos szolgálatot  
tegyenek a hazának. Ezt pedig  
az érintett módon meg fogják  
cselekedni. Mindenki úgy szolgálja  
a hazát, ahogyan tudja. Az a fő,  
hogy hűségesen szolgálja. Már  
pedig az öreg népfelkelők — ha  
arra kerül a sor — épen olyan  
hű katonái lesznek a hazának,  
akárcsak azok, kik most a harc-  
téren véreket ontják.

Az öregek gárdája tehát fel-  
vonult — egyelőre persze csak  
a bemutató szemlére. Már ezzel  
a felvonulással is élénken jelezte  
azonban, hogy él és tette kész.

Ma úgy állunk a haretéren,  
hogy az öreg népfelkelőkre —  
ismételjük — talán nem is lesz  
szükség. Diadalmasan nyomulnak  
előre seregeink Oroszországban.  
Ezt a számra legerősebb ellen-  
séget immár derekasan megver-  
tük. A többi ellenség se tud se-  
hol erőt venni rajtunk. Az ő sor-  
suk is megpecsételtnak látszik.  
Küzködnek, erőlködnek s egy-  
szép napon össze fognak omolni.

Az öreg népfelkelők tehát  
csak a végső diadal napjaira ér-  
kezhetnek be. S így lesz jól. Hadd  
mondhassák el, hogy részük volt  
a dicsőségben s hadd szerezzék  
meg öleső szerrel ezt a dicsőséget.

— szept. 4.

♂ Vilmos császár a pour le mé-  
rité rendjelet adományozta a kassai  
hadtestparancsnoknak. Vilmos császár  
Arz tábornoknak a pour le mérité  
rendjelet adományozta. Arz tábornok,  
aki már ott harcolt Limanovánál s  
akire a gorlicei áttörés óta Macken-  
sen mindig a legnehezebb feladatok  
keresztülvitelét bízta, utoljára Breszt-  
Litovszk előtt törte át az orosz had-  
állást magyar honvédekkel. Bizonyos-  
lag, hogy nincs a világnak oly hadvezére,  
aki vitéz katonák nélkül boldogulni  
tudna és viszont a legvitézebb csapa-  
tokat is vesztükbe vezetheti a tehet-  
ségtelen hadvezér. Arz tábornok egyik  
hadteste, a kassai, Gorlicétől Breszt-  
Litovszkig folytatta dicsőséges útját  
s mikor a német császár most kitün-  
jetei a vezért, akkor Arz is érezni  
fogja, hogy ehhez a kitüntetéshez  
csak éppen magyar katonái révén  
juthatott. Azt a kitüntetést, amelyre

Arz a német császár ítélete szerint  
rászolgált, Magyarország és Ausztria  
hadseregében csupán Conrad és maga  
a legfőbb hadur, a király, kapta meg  
eddigéig. Ez is mutatja, mily feltün-  
ően nagyra becsülheti a német csá-  
szár Arz tábornokot.

## A Kárpátokért.

\*

### A zempléni vármegyei segélyakció

— szept. 4.

A Kárpátokban vívott téli har-  
cok rettenetes izgalma megtisztultan  
tükröződik vissza abban a felekedelő  
mozgalomban, mely most a dicsősé-  
ges harcok eldőltevel hálásan jóvá  
igyekszik tenni azt az embertelen  
pusztulást, amit ott az orosz hordák  
felideztek. Egyesek és testületek je-  
lentkeznek, hogy akik e pusztulásban  
annyit szenvedtek helyettünk és haj-  
léktalanokká, koldusokká váltak, visz-  
szakapják tűzhelyüket és legalább  
ennyiben részesüljenek kárpótlásban  
a kiállott megpróbáltatásokért.

Büszke örömmel jegyezzük fel és  
dicsőjük egyeseknek és testületeknek  
ezt az akcióját, őszintén bevalljuk  
azonban, hogy ez a büszke öröm  
semmit sem volna zavartalan, ha  
csupán egyeseknek és testületeknek  
felbuzdulása maradna.

Azok a falvak ott fenn a Kár-  
pátokban, amelyek romokba dőltek és  
uszokká váltak és szerencsétlen lak-  
osságuk, melynek a tönk és a föld-  
döntés jutott osztályrészül, a nem-  
zet egészének szánt csapást fogták  
fel. Az erkölcsi egyensúly a maga  
teljes egészében tehát csak úgy áll-  
hat helyre, ha a romok restaurálását  
s a könnyek felszárítását is a nem-  
zet egésze teszi magáévá és váltja  
valórá.

Jól tudjuk, hogy a nemzet áldo-  
zatkészsége ez iszonyu háboru hosszú  
tartama alatt és roskadásig megsoka-  
sodott igényeivel szemben egy pillá-  
natra sem szeggett határt s önként  
halmozott áldozatot áldozatra. Am a  
kárpáti falvak romjainak és lakossá-  
guk nyomorának látása két kézzel  
markol a résztvételbe és érezteti ve-  
lünk, hogy bármennyit áldoznánk is,  
mégis mindig hátrányban vagyunk  
azokkal szemben, akik a földszínnel  
egyenlővé tett kárpáti falvakban min-  
den egyebüket elvesztették, épen csak  
még a nemzet egytérzésébe és ál-  
dozatkészségébe vetett bizalmukkal  
melengetik az életkedvet.

Ezeknek a szerencsétleneknek  
ebben a bizalmukban nem szabad  
csalódnunk. Nemesak maguk miatt,  
akik az elképzelt legtovisebb  
emberi kálváriát már ugys megjár-  
ták, hanem főleg magának a nem-  
zetnek érdekében, amely nem tetéz-  
heti közönynyel ezt a rombolást, amit  
saját véreinkre az ellenség barbáris-  
musa hozott.

Épen ezért teljes megnyugvással  
nézünk elébe a megindult segítő moz-  
galom végső eredményeinek. Anélkül,  
hogy a hazafias érzéseinkre már be-  
táblázott temérdek jótékony cél a leg-  
csekélyebb megrövidülést szenvedné,  
a nemzet nagyja és apraja, gazdagja  
és szegénye egyaránt versenyre fog  
kelni, hogy lerónassuk nagy tartozá-  
sunkat a magyar Kárpátok iránt, a

melyek hatalmas védőbástyáink vol-  
tak a legádázabb veszedelmek között  
s amelyek örökkön hirdetői lesznek a  
magyar hazaszeretnek, hogy védő  
bércei közül hálás önmegbecsüléssel  
eltakarított minden romot és üszköt  
és felszárította az utolsó könnyet is.

A vármegyei főispánja és al-  
ispánja által megindított gyűjtőakció  
legutóbbi kimutatásunk óta a követ-  
kező adományokkal gyarapodott:

Felsőmagyarországi Hirlap szer- kesztőségének gyűjtése	50 K	30 f.
Morvaj József, Hernádnémeti	20 K	— f.
Dr. Ligeti József	2 K	— f.
Mandel Ignac	20 K	— f.
Bettelheim Salamon	1 K	— f.
Dentsch Adolf	1 K	— f.
Darvas Bertalan	1 K	— f.
Mattyasovszky Kálmán	1 K	— f.
Adler Ferenc	1 K	— f.
Lóvi Fülöp	1 K	— f.
Gábor Péter	1 K	— f.
Egyed Pál	1 K	— f.
Lukács Ernő	1 K	— f.
Bihary Zoltán körj. Nagylapna	3 K	— f.
Ujsovó község, Baeska	50 K	— f.
Szabadhely község	20 K	— f.
Kör község előjárói	100 K	— f.
Jánoshalma község előjárói	10 K	— f.
Körjegyző, Rimaszécs	33 K	10 f.
Gyórok előjáróság	93 K	— f.
Esztresz Kornél, Pozsony	10 K	— f.
Körjegyző, Panad	1 K	— f.
Vajdahunyad rt. város	165 K	— f.
Ratrái és tsa rt. Budapest	185 K	— f.
Bacher Rudolf és Melichus Fe- renc, Budapest	185 K	— f.
Karczag r. t. város	50 K	— f.
Gyártelepi dal-, zene és önk.-kör	100 K	— f.
Szond község	10 K	— f.
Id. Berzeviczy Béla, Hábor	50 K	— f.
Körjegyző, Aranyosbánya	3 K	— f.
Körjegyző, Nagyszabos	100 K	25 f.
Hamrak Janos plébanos, Boly	46 K	30 f.
Dereky Pál, Budapest	100 K	— f.
Körjegyző, Királymező	40 K	— f.
Tószely község	20 K	— f.
Dombói körjegyzőség	4 K	— f.
Városi tanács, Abrudbánya	25 K	50 f.
Községi előjáróság, Kudzsir	20 K	— f.
Községi jegyző, Hernádnémeti	57 K	60 f.
Eljáróság, Csóve	30 K	— f.
Szunyogszek, község, Fogaras m.	5 K	— f.
Stich József, Nagyazár	70 K	— f.
Községi előjáróság, Kurityán	5 K	64 f.
Lagler Gyula, Visegrád	5 K	— f.
Körjegyző, Brad	147 K	— f.
Terényi Henrik, Tállya	100 K	— f.
Körjegyző, Gömörvid	89 K	28 f.
Körmáros Janos körjegyző	30 K	— f.
Taktaharkány	67 K	04 f.
Keszenyözög község	19 K	11 f.
Bettérisz	20 K	— f.
Aradkői község előjárósága	3 K	— f.
Banesines Alexa	— K	50 f.
Gondecs Pál	1 K	— f.
Csonka Iván	2 K	— f.
Dokej György	— K	20 f.
Rubaj Ferencz	1 K	— f.
Sztojka Mihály	— K	20 f.
Zsakovics Janos	1 K	— f.
Kuta Ferencz	8 K	70 f.
Körjegyző, Kiszegigánd	300 K	— f.
Tolesvai Takarékpénztár	600 K	— f.
Moskovits Gizáné, Budapest	600 K	— f.

A lapunk szerkesztősége által  
vezetett gyűjtés összege is növeke-  
dett ezen a héten. Ez alkalommal  
Schmidtó Janos és neje helybeli  
lakosok küldöttek be hozzánk 30 ko-  
ronát a Zemplénben felült községek  
ujjépítése javára. E 30 koronával  
együtt a nálunk eddig begyűlt pénz  
jelenleg 269 kor. 98 fillért tesz ki,  
mely összeget egyelőre bankban ke-  
zeljük.

Itt említjük meg, hogy a Zem-  
pléni vármegyében Borsodvármegye ál-  
tal felépítendő elpusztított házak hely-  
reállításának költségeire Klein Mór  
szirmai birtokos 1000 koronát, Deák  
Gyula és neje tiszakeszei földbirto-  
kosok 900 koronát bocsátottak Bor-  
sodvármegye főispánjának rendelkezé-  
zésére.

# SZOLYVAI GYÓGYVIZ.

Természetes égvényes savanyúvíz-forrás. Különleges szer gyomorhaj és köszvény ellen. Kitűnő ízű.  
Igen áditó ásványvíz. Tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Borral vegyítve a legjobb fröccs.  
Mindenütt kapható. Megrendelhető az uradalmi ásványvizek kezeléségénél Szolyván.

## A magyar nőkhöz.

Hogy mutassák meg a magyar hölgyek hazafisságukat?

A Zemplén számára írta: Feller Alfrédné.

— szept. 4.

Testvéreim! Hozzátok szólok, édes magyar asszonyok, hisz érzem, tudom, megértik szerény gondolatom tisztán reátok vonatkozó célzatát.

Könnybe lábadt szemekkel kísérjük mindnyájan drága férjeink, édes testvéreink vérel öntözött virágmezejének varázsló, napról-napra új gyönyört és fokozottabb nemzeti önértéket kölcsönző színpompáját és büszkék vagyunk, hogy magyar asszonyoknak mondhatjuk magunkat. — Győzni fog a harcmezőn a magyar vér, mert vitézeink bámulatot parancsoló elszántsága félelmet nem ismerő odaadással szorítja vissza átkosan megszegyentett országa belsejébe a fejevesztett ellenséget: s győzünk kell nekünk is, a haza szeretét szorgalmasan hirdető magyar asszonyoknak a magunk által megnyitott hazafias harcmezőn. Fogadjuk meg, hogy hazánk virágzásáért mindazt, ami csak tőlünk telik, a legnagyobb szíveséggel megteesszük. Csak magyar hazánkban és a mi gyárainkban készült holmikát viseljünk s ha ez eleinte sokaknak az izlését nem is fogja teljesen kielégíteni, csak viseljük, büszkék lévén abban a tudatban, hogy hazai, a mi drága hazánkban készült s mint ilyen: csunya soha sem lehet.

Mert csak akkor fogjuk tudni érezni igazán, hogy mi a haza, ha e rettenetes, világtájakat felforgató háborus zivatar elesenededik. Magyar honleányok, csak az kelljen nekünk, csak az az áru legyen jó előttünk, ami hazai. Dobjuk sutba a francia csipkét, illatszereket, az angol kelméket s ezekkel együtt az elpuhultságot tanusító, vagy kétszínűsködő angol divatot. Hadd lendüljön fel a mi iparunk, kereskedelmünk, térjen vissza áhitattal szeretett magyar nemzetes asszonyaink izlése. És ha rövidesen nem is, de 5-10 év múlva bizonyára célt érünk. Es akkor hatalmasak leszünk mi is, mint hű szövetségeseink a világ előtt, mert a nemzeti önértéket féltékenyen őrző német hatalom is csak a nemzeti öntudat minden irányban fejlesztett jogosultságával tudta biztosítani magának azt a te kintélyt, a melyre félelemmel néz minden nyilt, vagy titkolódzó ellensége. Tartsunk szorosan össze és segítsük egymást szeretettel ezen új és egyedüli jogos törekvésben és én, ha jogomban állana, talán készeríteni is tudnám erre mindazon asszonyokat és honleányokat, akik vagy nem tudnak, vagy nem akarnak megérteni.

A mi édes magyar földünk sok sok embert milliómossá tett, de sajnos, ép ezeknek kiesinek bizonyult az áldott hon és annak termékei: az itthon szerzett pénzt Párisban és Londonban váltották apróra; esakhogy megtanította most ezeket is egy kissé a mindent megváltoztató irtózatossá mérközés, hogyan és meddig szabad bizni a francia udvariasságban, vagy az angol mogorva hallgatóságban. Menekülve rohannak haza és a hon, e minden bántódást felejtő édes magyar haza örömmel fogadja vissza a már félíg hozzá hűtlenekeket.

Hiszen szó sincs róla, soha sem akarnám helyteleníteni földieim gondolkodását és eljárását, akik csak azért utazgatnak külföldre, hogy világot lássanak, ismereteiket gyarapítsák, mert ezáltal mindenesetre tágul, tökélesedik is nézetkörük, általános műveltségük; esakhogy édes hazánk iparáról és annak szerényen, de biztosan fejlődő haladásáról egy percre sem szabad megfeledkeznünk.

Béke lesz talán nemsokára, ígér-

jük meg esküszere kötelezettséggel, hogy csak a mi édes hazánk részére tartogatjuk majd minden egyes fillőrnket, hogy szívvel, lélekkel iparkodni fogunk mi asszonyok is gazdaságilag, kereskedelmileg oly nagygyá tenni e szent hazát, mint amily nagygyá tették ezt már eddig is hős véreink emberföltötti vitézségükkel. Gyekkezünk egyszerűeknek lenni, szeres-sük egymást, mint édes testvérek, hiszen egyik vagyunk ott kinnt a szomoruan is édes reményeket rügyeztető harcmezőn: a földesur, a nagy gyáros, ügyvéd, mérnök, iparos és kérges kezű munkás vére egyformán öntözi irigyelt jövőnk boldogságát.

Asszonyok, testvérek, nekünk is ki-

kell tartanunk, segítsünk továbbra is egymáson, mert a jó Isten áldása nem marad el tőlünk. Egyszerűek tudjunk lenni a háboru alatt, kinnek van most kedve feltűnést kelteni drága ruhákkal és jó érzést bántó piperékel?

Ébredjünk, magyar asszonyok, mert közeleg felénk a hajnal, melynek rózsás színét a mi apáink, férjeink, testvéreink vére festette győnyörűsége pirosra. Gyermkeinket már az imádságban is arra tanítsuk, hogy csak az jó, csak az illik, ami magyar szívükhöz, ami szép hazánk-ból való, mert jól tudjuk, hogy e drága hon a mi „bölcsönk s majdan sírunk is, mely ápol és eltakar.”

## A VILÁGHÁBORÚ.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

### Kelet-Galicia felszabadulása.

Budapest, szept. 3.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

#### Orosz hadszíntér:

Kelet-Galiciában az ellenség mindenütt a Szereth-vonalig vonul vissza, seregeink üldözik. Az orosz határon, Zalosctól északra és Brodytól keletre, valamint Dubnotól nyugatra fekvő területen és a volhiniai várháromszögben az ellenség újra az egész vonalon harcba bocsátkozott csapatainkkal. Az oroszokat egy mocsárterület szélén fekvő megerősített állásaikból kiverjük.

#### Olasz hadszíntér:

A délnyugati harctéren általában beállott csend tegnap is tartott.

Höfer altábornagy,  
a vezérkar főnökének helyettese.

### Hindenburg nagy győzelmei.

Berlin, szept. 3.

A német nagy vezérkar jelenti:

#### Keleti hadszíntér:

Hindenburg tábornagy hadseregszereportja:

Lovasságunk tegnap rohammal elfoglalta a Fridrichstadttól északnyugatra fekvő lenevadeni megerősített hídfőt, amelyet gyalogság tartott megszállva, miközben 3 tisztet és 350 főnyi legénységet és 1 gépfegyvert zsákmányoltak.

A Vlnától északnyugatra és nyugatra elhúzódó harc-vonalon az oroszok megkísérelték, hogy előnyomulásukat megállítsák. Előretöréseik szokatlanul nagy veszteségeik mellett meghiusultak. A Merectől délkeleire visszavetettük az ellenséget. Az augusztovi csatorna és a Sviszloc közt el-értük a Njement.

Grodnónál rohamcsapatainknak gyors cselekvéssel sikerült a Njemenen átjutniok és így a házakért vívott harc után a várost elfoglalniok Itt 400 oroszot elfogtunk.

Gallwitz tabornok hadserege az Alekszice-Swisloc országon megtörte az ellenség utóvédjeinek ellenállását. E hadsereget tegnap több mint 3000 oroszot elfogott, 1 ágyut és 18 gépfegyvert zsákmányolt.

Lipót bajor herceg tábornagy hadseregszereportja:

Pruzanytól északra üldöző hadoszlopunk a mocsár szorosokon való átjutásáért harcolt.

Mackensen tábornagy hadseregszereportja:

Üldözés közben elfoglaltuk Nasioldot, Sielec és Berca Karust mellett és Antopol környékét. Osztrák-magyar csapatok a Dubotó Dubovojétól délre kelet felé nyomulnak előre.

#### Délkeleti hadszíntér:

Bothmen gróf tábornok hadserege harcolva közeledik a Szereth szakasz felé.

## A tanév küszöbén.

— szept. 4.

Szétvitte a posta az iskolák beiratkozási felhívásait, melyeknek elolvasására beözönlik városunkba az a hatalmas diáksereg, mely lelkeinek szellemi és erkölcsi energiákkal való megtöltéséért otthagyja a falut, a pihenést, a játékot, annak minden örömet, a pajzanságot és prózist s hozzá fog ahhoz a fontos munkához, melyről Spencezer Herbert azt mondja: nem azon halomra gyűjtött ismeretnek van bece, mely mint valami szellemi kővérség csupán összehalmoztatik, hanem annak, mely — hogy ugy szóljunk — szellemi izommá dolgoztatik fel.

Ez a kijelentés jelöli meg a tanítás igazi célját, mely abban áll, hogy az ismeretek hatása alatt világnézet, egészséges, becsületes világnézet alakuljon ki az ifjúság lelkében, hogy az a bizonyos „szellemi izomzat” a jövő Magyarországtól igényelt munka elvégzésére képesítsen mindenkit, aki ennek az országnak hasznos polgára óhajt lenni.

Hála a tanítási rendtartás intézkedéseinek és az iskolai vezetők éberségének, egy iskola sem alakulhat át olyan kísérletezési állomássá, ahol új erkölcsöket, tendenciózus megállapításokat, egymás iránt gazdasági, felekezeti, vagy világnézetbeli indokok alapján türelmetlenséget próbálnának széthinteztetni, sőt minden paragrafus és igazgatói felügyelet nélkül is tudatában van mindenki, aki a tanítás nehéz, előkelő és felelősségteljes munkájával foglalkozik, hogy sohasem volt annyira fontos a növendékek lelkének vallásos és hazafias szellemben való nevelése, mint most, amidőn a nagy megpróbáltatás győzedelmes átélése ennek a szellemnek és eszmekörnek életrevalóságát, nélkülözhetetlenségét oly igen beigazolta.

A nevelő-tanítók meggyőződésén és kötelességteljesítésén ez egy cseppet sem fordul meg. Hisz azok ortodoxiájához szó egyáltalán nem férhet, a másik szempontból pedig azok nagy része felemelt óraszámokkal fog dolgozni, sőt a vakációt sem használhatta nagy részük pihenésre, mert egyesek a hadiállapot miatt közigazgatási, mások egyéb, az iskola ügyeivel kapcsolatos munkát végeztek a pihenésre szánt időben. Az ifjúság szorgalmán, ambícióján és alkalmazkodási készségén fog megfordulni minden.

## HIREK.

Elfoglaltuk a térképet. A bécsi katonai földrajzi intézet néhány pompás térképet adott ki a különböző harcterekről, pontosat és részleteset azokról a földdarabokról, amelyeken a világháboru fergege átvonul. Az ősszel, mikor Galicia volt a mi főhadiszínterünk és az oroszok meg-megjelentek a Kárpatokban, megjelent ennek az intézetnek egy kitűnő térképe az északi harcterről, rajta volt a legkisebb északmagyarországi község és a legromgyosabb galicziai falu is. Orosz-Lengyelországnak a Visztula-felkőbe eső része is rajta van a térképen, valamint a Bug-vonal is Breszt Litovszkig. Ettől északra azonban nem mutatott semmit a térkép és amikor megjelent, szorgalmas szemlélői nem is érezték ezt a hiányosságot. Akkor nem kellett tudni, hol van Praszysz, még kevésbbé azt, hogy hol van Minsk. Most azonban alaposan megvanak akadva azok, akik erre a térképre alapították tájékozottságukat: a szövetséges seregek elfoglalták az egész térképet. Sürgősen új térképre vagy más térképre van tehát szükségük, ha folytatni akarják messziről nézését az északi dalmenetnek.

— A törvénydolata a király napsütésben vont a lobogódiszben elő a magyar törvényhmenete gróf Tisza terelnök vezetése kastély trónterm küldöttséget Öfel szerü szinben vol indultsággal állott horvát nemzet he előtt. A feledhet részletes leírását kölapok s bizonyár ember szivébe vé nek azokat a gy amelyekkel Tisza szárnyalású üdvö laszolt. A minde lékezetes hódoló pánunknak influe nálatos megbeteg lehetetlenné tette séggel felutazzék törvényhatósági zása alapján né és pedig Dókus C Majláth József, G dor és Dókus E

— Kinevezése se a király dr. a sátoraljai helyi bíróját kir. törvén ki. A kinevezés a vénysek egyik k tagját érte, ki a mint Przemysl vá delmezője — ta jelenleg orosz fog vábbá egy fiatal zéséről is hirt a midőn közli, hog László pancsovai bíró bíróját nev király a kassai i zott dr. Petrogal zót a sátoraljai h hez nevezte ki a

— 162 népi vármegye felső népiskolákat is fe ltván kir. tanfe pon bejárta a vá rületet, melyen tők voltak a tél zasztó nyomai. vármegyei haté zottság 162 né 518.975 koronát meg, még pedig lában 409.643. 97.982 és 3 köz korona kárt.

— Az egyé vizsgák. A szok kiegészítő vizs szeptember 9-é 11-én és novem tartani. A vizsg lyamodványoka bizonyítványok kelési igazolván szerelve, legké vizsgahatáridő annak, aki a hadapród, avag reáliskolában s kérvényét a ho aki pedig ezt a vagy a pozsony iskolában óhaj nyát a tartózk kes cs. és ki ághoz kell be

— Az álla segélye. A kor felől azokat az államvasuti már több mint boru okozta re önfeláldozó, bu ról is ismétl szolgálatukkal kintettel arra, szonyok is mi



# ŐSZI VETÉSHEZ

üszök és varju kártevési ellen biztosan védekezhetik a földbirtokos a 8 év óta kitünően bevált

## CORBIN

mag csávázószer alkalmazásával. A közelgő őszi vetéseknél nélkülözhetetlen annyival is inkább, mert rézgálicz nem kapható. — Kiváló eredmények, bizonyítványok! Nem befolyásolja a mag csirázását! **Egyszerű alkalmazás! Olcsóbb mint a kékkő.** Nagyszerűen bevált buza, zab, rozs, tölgyem, répmag, árpa, kender, konyhavetemény, kukorica stb. csávázásánál. Próbálja meg saját érdekében!

Bizonyítványmásolatokat, használati utasítást és árajánlatot azonnal küld:

Dr. KELETI és MURÁNYI vegyészeti gyára UJPEST,

valamint a főelárusító: ifj. KLEIN JAKAB Sátoraljaujhely.

## Tölgyfa eladás tövön.

A gróf Andrassy Sándor tulajdonát képező velejtei erdőbirtokon 2427 darab tölgyfa 16—54 cm. mellmagasságban átmérővel és 1526 m.<sup>3</sup>-re becsült fatömeggel írásbeli ajánlatok útján eladatnak.

A fák megtekinthetők a velejtei uradalom intézősége utbaigazítása folytán.

Az ajánlatok 1915. évi október hó 1-ső napjáig gróf Andrassy Sándor központi irodájába, Budapest, Városligeti Fásor 28. sz. nyújtandók be.

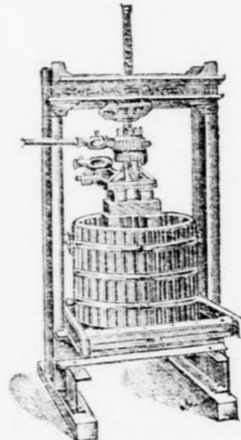
Birtokos fenntartja azon jogát, hogy az ajánlattevők közt szabadon választuasson.

Velejte, 1915. évi szeptember 1-én.

Gróf Andrassy Sándor Velejtei Gazdasága.

## UJ! UJ!

A szabadalmazott „**URSUS**” aczélgolyós csapágyval ellátott borsajtó az eddig forgalomba levő összes más gyártmányu sajtót felülmúlja. — Legerősebb felső nyomású aczélgerenda rendszerben 3 áttétellel.



Főbb előnyei: Rendkívül kényelmes kezelés! Óriási nyomóképeség, kifordítható kosár. A törköly egy darabban esik ki. A must vasrészekkel nem érintkezik s így a bor megfeketedése ki van zárva.

Minden egyes darabért egy évi jótállást vállalok.

Egyedüli elárusító helye:

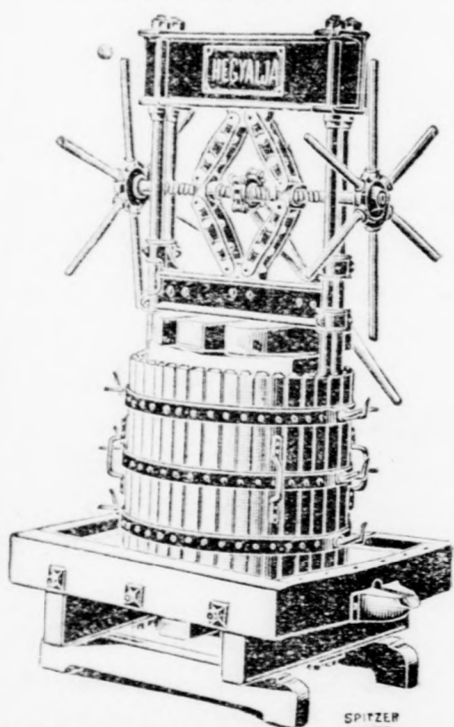
**Tóth Gyula vaskereskedőnél**  
Debreczenben, Piac-utca 20. sz. (Városháza sarkán.)

Képes árjegyzéket kívánatra bérmentve küldök.

1901-ik temesvári kiállítás: I. díj, díszoklevél.

## BORSAJTÓK.

1914-ik évi budapesti nemzetközi borsajtó kiállításán a cég borsajtói I. díjjal, aranyéremmel és díszoklevéllel lettek kitüntetve.



1907-ik évi pécsi kiállításán aranyérem és díszoklevél.

Sajtóink főelőnye: A must sehol sem érintkezik vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Óriási erőfejlesztés! A törköly egy darabban és könnyen kivethető! Egy ember által könnyen kezelhető!

Szőlőszukók és bogyzók. — Legujabb alumínium kuphengerű szőlőszukógépek.

**SZILÁGYI és DISKANT**  
gépgyára MISKOLCZON. Árjegyzék ingyen.

1906. Nagyvárad: I. díj, díszoklevél.

1902-ik borsajtó kiállítás. Eger: I. díj, díszoklevél és aranyérem.

1902-ik országos gazdasági kiállítás. Pozsony: I. díj, aranyérem.

Legujabb rendszerű, könyök szerkezetű

„Kossuth”,  
„Hegyalja”,  
„Mobbile” és  
„Aczelorsós”

a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói.

Legujabb rendszerű víznyomású hidraulikus

kettős kosaru sajtók,

nagyüzemű préseléshez.

## Meszét

fertőtlenítési célokra és pedig darabos minőségben à K. 350.— osztályozatlan „ à K. 300.— építő „ à K. 270.—

10000 kgrmonként ab gyártelep Belényes-Sonkolyos (Bihar m.) bármely állomásra a legjobb kivitelben azonnal szállít a

Szegedi Bankgyesület R.-J. SZEGED.

Kötőgépek,  
Írógépek,  
Varrógépek,  
Mosógépek

daczára a megdrágult viszonyoknak, előnyös feltételek mellett **részletfizetésre** is kaphatók és minden árfelemelés nélkül nálam beszerezhetők.

Levélbeli megkeresésekre személyesen is elmegegyek.

**Bretz Gusztáv**  
Sátoraljaujhely, Fötér.

## Hasábfa fűrészelésé

4 rétre fűrészelve, a lerakott helyen 100 métermázsánként 22 koronáért elvállal

a sátoraljaujhelyi villanygyár.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

## I-só rendű darabos meszet

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai temékeket felülmúlja.

Levélbeli megkeresésekre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

**Bankgyesület Részvénytárs.**  
Zemplén-Ladmóczi mész- és agyagipar telepe

Sátoraljaujhelyben.

Sürgőnczim: Bankgyesület.  
Telefon: 32.

Megjelen hetenként szerdán és szombatonként

Szerkesztőség és Sátoraljaujhely, Fötér

Telefon: 42.

Kéziratokat nem fogadjunk

nyitvatartásban minden nap

## Ujhely és

Az iskolai évek s alig vesszük meg mi kis városunk dátum volt szeptember utcaink megélése is a naptól barátságos arcu diákjaink között. Az iskolákban alldogáltak a kisbarnák, akik hoztak a mi iskolánkba.

Igy van ez nem vesszük meg a háborus múltjától olyan elevéteinket s annyszaságot halmad között, hogy a diák megjelenéséig alig hagy észre

A múlt év kezdve annyit városunkban, de még se láttuk olykor az érkező emberáradatot zánk. A sebes harcra indulása folytonos seget keltett.

Ezek mellett természetesen feltűnt a jelenése. — Pénteken itt azok a nagydiákok, akiket a hívó szavak

Ha kevesebb voltunk is ez mint máskor, szeretettel. A városunkra, Iskolaváros felületesség készített az ország. Az iparunk alig-alig fejlődött pontosan vissza a kora az egy folyton fokozódó városi életet hozt tehát ill

Nálunk a részt az iskolákhoz hozták a rost tömegeket. Az ezer szála vezett hozták elnyulnak elénk az utatúrák révén